prostředků, např. ošetřovacích lehátek, rentgenových přístrojů apod., a omyvatelných ploch a předmětů, např. podlah, vybavení ordinace, stěn atd. FD 312 je šetrný vůči materiálům. Má příjemnou vůni.
Složení: 100 g FD 312 obsahuje: 6,5 g alkyl-benzyl-dimethylammoniumchloridu, 5 - 15 g neionické tenzidy, < 5 g alkalické čisticí složky, < 5 g komplexotvorné, hexcyl cinnamal, linalool, butyl fenyl methyl propional a pomocné látky ve vodném roztoku.
Spektrum účinků: baktericidní přípravek, tuberkulocidní přípravek, levurocidní[1], omezeně virucidní[2] (obalené viry, např. vakcinační viry, vč. HBV, HCV, HIV a také neobalené viry, jako noroviry[3]). **Seznam VAH/DGHM.** Testováno podle norem EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Testováno s Candida albicans.
[2] Podle doporučení Institutu Roberta Kocha (Spolkový zdravotní věstník. č. 47, str. 62 - 66, 2004).
[3] Zkouška na náhradním viru MNV.

Použití: FD 312 se používá v 1 % koncentraci. Příklad ředění: 80 ml FD 312 (odpovídá měrce 20 ml v uzávěru) doplňte studenou vodou do 8 litru. Doba působení čítá 15 minutu. Krátkodobou dezinfekci provádíme s 2 % roztokem po dobu 5 min. (viz tabulka v DE).
FD 312 se nesmí mísit s s běžně dostupnými čisticími prostředky pro domácnost. Před použitím připravte čerstvý roztok smícháním s vlažnou vodou. V případě stírání větších ploch za účelem jejich dezinfekce doporučujeme „metodu dvou kbelíků“ nebo podobný postup stírání namokro. Povrchy lékařských přístrojů utírejte navlhčeným hadříkem. Dbejte, aby ošetřované plochy byly rovnoměrně navlhčené.
Pokyny: Očištěný obal dodejte k recyklaci.

LOT ⌛ viz potisk.

Nebezpečí. Způsobuje vážné poškození očí. Dráždí kůži. Vysoce toxický pro vodní organismy. Noste ochranné rukavice a ochranu očí/obličejový štít. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. Odstraňte obsah/obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

SK FD 312 Dezinfekcia plôch

FD 312 je vysoko účinný bezaldehydový koncentrát pre súčasnú dezinfekciu a čistenie povrchov neinváznych lekárskych zariadení, ako sú ošetrovacie kreslá, röntgenové prístroje a pod., ako aj umývateľné povrchy a predmety, ako podlahy, inventár ambulancie, steny atď. FD 312 je šetrný voči materiálom. Má príjemnú vôňu.
Zloženie: 100 g FD 312 obsahuje: 6,5 g alkyl-benzyl-dimetyl-amóniumchloridu, 5 - 15 g neionických tenzidov, < 5 g alkalické čistiace zložky, < 5 g komplexotvorné, hexylesteru kyseliny cinnamaldehyde, linalool, butyl fenyl metyl propional a ako aj aromatické a pomocné látky vo vodnom roztoku.
Spektrum účinkov: baktericídny, tuberkulocídny, levurocídny[1], obmedzene virucídny[2] (obalené víry, napríklad vacciniavírusy vr. HBV, HCV, HIV ako aj neobalené vírusy, napríklad norovírusy[3]). **Zoznam VAH/DGHM.** Vyskúšaný podl´a EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Skúška s Candida albicans.
[2] Podl´a doporučenia RKI (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
[3] Preizkus na nadomestnem virusu MNV.

Použitie: FD 312 sa používa ako 1 % roztok s dobou pôsobenia 15 minút. Príklad riedenia: 80 ml FD 312 (zodpovedá mierke 20 ml v uzávere) doplňte vodou do 8 litrov. Používa sa na krátkodobú dezinfekciu s koncentráciou 2 % a dobou pôsobenia 5 minút. (pozri tabuľku v DE).
FD 312 sa nesmie miešať s bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami pre domácnosť. Pred použitím pripravte čerstvý roztok zmiešaním s vlažnou vodou. V prípade utierania väčších plôch kvôli dezinfekcii odporúčame „metódu dvoch vedier“ alebo podobný postup utierania namokro. Povrchy lekárskych zariadení utierajte navlhčenou handrou. Dbajte na rovnomerné omytie ošetrovaných plôch.
Pokyny: Vyčistený obal recyklujte.

LOT ⌛ viď potlač.

Nebezpečenstvo. Spôsobuje vážne poškodenie očí. Dráždi kožu. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Noste ochranné rukavice a ochranné okuliare/ochranu tváre. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Pokožku opláchnite vodou/sprchou. Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. Obsah/nádobu zavezte na miesto likvidácie problematického odpadu.

SL FD 312 Površinska dezinfekcija

FD 312 je zelo učinkovit koncentrat brez aldehidov za sočasno razkuževanje in čiščenje površin neinvazivnih medicinskih pripomočkov, kot so zobozdravniški stoli, rentgenske naprave itd., ter pralnih površin in predmetov, kot so tla, inventar v praksi, stene itd. FD 312 ne poškoduje materiala. Ter ima prijeten vonj.
Sestava: 100 g FD 312 vsebuje: 6,5 g alkil-benzil-dimetilamonijevega klorida, 5 - 15 g neionske tenzide, < 5 g alkalne čistilne komponente, < 5 g kompleksni tvorec, hexyl cinnamal, linalool, butil metil fenil propional in pomožne snovi v vodni raztopini.
Spekter učinkovanja: Baktericid, tuberkulocid, levurocid[1], omejeno viruzid[2] (virusi z ovojnico, kakor na primer vacciniavirusi, vključno z HBV, HCV in HIV ter virusi brez ovojnice, kot so norovirusi[3]). **Seznam VAH/DGHM.** Preverjen v skladu s EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Preizkus s Candida albicans.
[2] V skladu s priporočilom RKI (Robert Koch Institut) (Ministrstvo za zdravstvo 47, 62-66, 2004).
[3] Preizkus na nadomestnem virusu MNV.

Uporaba: FD 312 se uporablja kot 1 % raztopina pri času učinkovanja 15 minut. V ta namen dozirajte n.pr. 80 ml FD 312 s pomočjo merilnega zamaška (oznaka ustreza 20 ml) in dodajte vodo do 8 litra. Kratkotrajno razkuževanje pri 2-odstotni raztopini in času delovanja 5 minut. (glejte tabelo pod DE).
FD 312 ni dovoljeno mešati z običajnimi gospodinjskimi čistili. Uporabno raztopino uporabite z mlačno vodo. Za dezinfekcijo z brisanjem velikih površin priporočamo metodo dveh veder ali podobne postopke mokrega brisanja. Površine medicinskih naprav obrišite z vlažno krpo. Pazite, da so površine enakomerno navlažene.
Napotki: Očiščeno embalažo reciklirajte.

LOT ⌛ glej natisk.

Nevarno. Povzroča hude poškodbe oči. Povzroča draženje kože. Zelo strupeno za vodne organizme. Nositi zaščitne rokavice/zaščito za oči/zaščito za obraz. Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Kožo izprati z vodo/prho. Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. Odstraniti vsebino/posodo nevarnih ali posebnih odpadkov.

Distribucija: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HR FD 312 Dezinfekcija površina

FD 312 je visokoučinkoviti bezaldehidni koncentrat za istodobnu dezinfekciju i čišćenje površina neinvazivnih medicinskih proizvoda poput stolica za tretmane, rendgenskih uređaja itd. te površina i predmeta koji se mogu prati poput podova, ordinacijske opreme, zidova itd. FD 312 štiti materijal. Ugodan miris.
Sastav: 100 g sredstva FD 312 sadrži: 6,5 g alkil-benzil-dimetilamonijeva klorida, 5 do 15 g neionske tenzide, < 5 g alkalne komponente za čišćenje, < 5 g kelirajuće tvari i pomoćne tvari kao što su hekilcinamal, butilfenilmetilpropional i linalool u vodenoj otopini.
Raspon djelovanja: baktericidno, uključujući bakterije tuberkuloze, levurocidno[1], ograničeno virucidno[2] (ovijeni virusi kao što je Vaccinia, uključujući HBV, HCV i HIV te neovijeni virusi kao što su norovirusi[3]). **Na popisu VAH/DGHM**. Testirano u skladu s direktivama EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Testirano na Candidu albicans.
[2] U skladu s preporukama Instituta Robert Koch (RKI) (Časopis za javno zdravstvo Republike Njemačke 47, 62-66, 2004).
[3] Testirano na surogat-virus MNV.

Primjena: u skladu sa smjernicama DGHM-a, FD 312 se primjenjuje kao 1-postotna otopina čije je vrijeme djelovanja 15 minuta. Dozirajte npr. 80 ml otopine FD 312 pomoću menzure u čepu (oznaka odgovara količini od 20 ml) te napunite vodom do količine od 8 litara. Kratkotrajna dezinfekcija 2-postotnom otopinom traje pet minuta (vidi tabelu DE).
FD 312 ne smije se miješati s uobičajenim sredstvima za čišćenje kućanstva. Uporabne otopine nanijeti mlakom vodom. Za dezinfekciju velikih površina brisanjem preporučujemo primjenu prikladnog mokrog postupka brisanja. Površine medicinskih proizvoda obrisati vlažnom krpom. Paziti da se obrađene površine jednakomjerno navlaže.
Upozorenja: Očišćena pakiranja odvesti na reciklažu.

LOT ⌛ vidi otisak.

Opasnost. Uzrokuje teška oštećenja očiju. Nadražuje kožu. Vrlo otrovno za vodene organizme. Nositi zaštitne rukavice i naočale/zaštitu za lice. Ako je koža nadražene ili se pojavio osip: zatražiti savjet liječnika/zatražiti liječničku pomoć. AKO DOĐE U DODIR S OČIMA: Nekoliko minuta oprezno ispirati vodom. Po mogućnosti odstraniti kontaktne leće ako postoje. Dalje ispirati. Kožu oprati vodom/istuširati. Nepropusno zatvorene spremnike čuvati na dobro zračenom mjestu. Sadržaj/spremnik zbrinuti sa problematičnim otpadom.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7 a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HU FD 312 Felületi fertőtlenítés

Az FD 312 nem invazív orvosi termékek (pl. kezelőszékek, röntgenkészülékek), illetve lemosható felületek és tárgyak, (pl. padlók, endelőberendezés, falak stb.) egyidejű fertőtlenítésére és tisztítására szolgáló, nagyhatású, aldehidmentes koncentrátum. Az FD 312 anyagkímélő. Kellemes, jellegzetes illatú.
Összetétel: 100 g FD 312 tartalmaz: 6,5 g alkil-benzil-dimetilammóniumkloridot, 5 - 15 g nemionos tenzideket, < 5 g alkalikus tisztító komponenseket, < 5 g komplex vegyületképzőket, hexyl cinnamal, linalool, butil-fenil-metil propional és segédanyagokat tartalmaz vizes oldatban.
Hatásspektrum: Baktericid, tuberkulocid, levurocid[1], korlátozottan virucid[2] (burokkal rendelkező vírusok, mint az vacciniavírusok, köztük HBV, HCV és HIV valamint burok nélküli vírusok, mint pl. norovírusok[3]).

VAH/DGHM-lista. EN 13727, EN 13624, EN 14476 szerint ellenőrizve.

[1] Vizsgálat Candida albicans-al.

[2] Az RKI (Robert Koch Intézet) ajánlása alapján (Szövetségi Egészségügyi Hivatal 47, 62-66, 2004).

[3] MNV helyettesítő víruson.

Alkalmazás: Az FD 312-t 1 %-os oldatként 15 perc hatásidővel alkalmazzuk. Ehhez adagoljon pl. 80 ml FD 312-t a zárókupakban lévő mérőpohárral (a jelölés 20 ml-nek felel meg) és vízzel töltse fel 8 literre. Rövid ideig tartó fertőtlenítés 2 %-os koncentráció és 5 perc hatásidő esetén (lasd DE tablazat).
Az FD 312-t nem szabad a kereskedelemben kapható háztartási tisztítószerekkel keverni. A használati oldatokat kézmeleg vízzel kell bekeverni. Nagy felületek törléses fertőtlenítésére a kétvödrös módszert vagy hasonló nedves letörlési eljárásokat ajánlunk. Orvosi készülékek felületét nedves ruhával töröljük le. Ügyeljünk a kezelt felületek egyenletes benedvesítésére.
Útmutatások: A tisztított csomagolás újra hasznosítható.

LOT ⌛ lásd a rányomtatott dátumot.

Veszély. Súlyos szemkárosodást okoz. Bőrirritáló hatású. Nagyon mérgező a vízi élővilágra. Védőkesztyű és szemvédő/arcvédő használata kötelező. Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

Magyarországi forgalmazó: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

EE FD 312 Pindade desinfitseerija

FD 312 on väga tõhus aldehüüdivaba kontsentraat mitteinvasiivsete meditsiiniseadmete (nt ravitoolide, röntgeniaparaatide jne) pealispindade ning pestavate pindade ja esemete (nt põrandate, arstikabineti inventari, seinte jne) samaaegseks desinfitseerimiseks ja puhastamiseks. Meeldiva lõhnaga FD 312 on suurepärase materjalisobivusega säästlik ja keskkonnasõbralik vahend.
Koostis: 100 g FD 312 sisaldab: 6,5 g alküül-bensüül-dimetüül-ammooniumkloriid, 5 - 15 g mitteioonilisi tensiide, < 5 g leeliselisi puhastuskomponente, < 5 g kompleksimoodustajaid, heksüül cinnamal, linalool, butüül fenüül metüül propional ja samuti vesilahuses lõhna- ja abiaineid.
Mõjuspekter: Bakteritsiidne, tuberkuloitsiidne, levurotsiidne[1], piratult virutsiidne[2] (kattega viirused, nagu vacciniaviirused, k.a HBV, HCV ja HIV kuid samuti kestata viirused, nagu noroviirused[3]). **VAH/DGHM nimekri.** Kontrollitud vastavalt EN 13727, EN 13624, EN 14476-le.

[1] Kontrollitud Candida albicansiga.

[2] Vastavalt Robert Kochi instituudi soovitustele (Saksamaa tervishoiuamet 47, 62-66, 2004).

[3] Kontroll surrogaatviirusel MNV.

Kasutamine: FD 312 kasutatakse 1 %-lise lahusena 15 minutilise mõjuajaga. Selleks doseerige nt 80 ml FD 312 kinnituskorgis oleva mõõdutopsiga (markeering vastav 20 ml-le) ning lahjendage 8 veega. Lühiajaline desinfektsioon tehakse 2 %-lise lahusega, millel lastakse toimida 5 minutit. (vt tabel, lahter DE).
FD 312 ei tohi segada tavaliste majapidamises kasutatavate puhastusvahenditega. Kasutuslahused segada ihusooja veega. Suurte pindade pühkimisdesinfitseerimiseks soovitame kahe-ämbri-meetodit või sarnaseid märgpühkimismeetodeid. Meditsiiniseadmete pindu tuleb pesta niiskelt. Desinfitseeritavad pinnad tuleb niisutada ühtlaselt.
Märkused: Toimetage puhastatud pakend taaskäitlemisele.

LOT ⌛ vt pealdist.

Ettevaatust. Põhjustab raskeid silmakahjustusi. Põhjustab nahaärritust. Väga mürgine veeorganismidele. Kandke kaitsekindaid ja kaitseprille/näokaitset. Nahaärrituse või lööbe korral: pöörduda arsti poole. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Loputada nahka veega/loputada duši all. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. Sisu/mahuti kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele (viia ohtlike jäätmete kogumispunkti).

LV FD 312 Virsmu dezinfekcijas līdzeklis

FD 312 ir ļoti iedarbīgs, aldehīdus nesaturošs koncentrāts, kas vienlaikus dezinficē un tīra neinvazīvo medicīnas produktu virsmas - pacientu ārstniecības krēslus, rentgenaparātus utt., kā arī jebkādas mazgājamas platības un priekšmetus, piemēram: grīdas, medicīnas prakses inventāru, sienas un tml. FD 312 ir materiālu saudzējošs. Patīkama smarža.
Sastāvs: 100 g FD 312 satur: 6,5 g alkil-benzil-dimetilamonija hlorīdu, 5 - 15 g bezjonu tensīdus, < 5 g sārmainos tīrīšanas komponentus, < 5 g kompleksēšanas līdzekli, hexylcinnamal, linalool, butylphenylmethylpropional, palīgvielas un ūdeni.
Darbības spektrs: baktericīds, tuberkulocīds, levurocīds[1], ierobežoti virusocīds[2] (apvalkotie vīrusi, kā vaccinia vīrusi, tostarp HBV, HCV un HIV kā arī neapvalkotie vīrusi, kā norovīrusi[3]). **VAH/DGHM saraksts.** Pārbaudīts atbilstoši EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Tests ar Candida albicans.

[2] Saskaņā ar RKI (Robert Koch Institut) ieteikumu (Vācijas veselības kodekss. 47, 62-66, 2004).

[3] Patikrinta su MNV surogatiniu virusu.

Lietošana: FD 312 izmanto kā 1 % šķīdumu ar iedarbības laiku 15 minūtes. Piemēram, ar iepakojumā atrodamo mērkaroti nomēriet 80 ml FD 312 (marķējums atbilst 20 ml) un samaisiet ar 8 litriem ūdens. Īslaicīga dezinfekcija iestāsies, izmantojot 2 % šķīdumu 5 minūtes ilgi (skatīt tabulu DE sadaļā).
FD 312 nedrīkst jaukt ar parastajiem saimniecības mazgāšanas līdzekļiem. Pagatavojiet gatavo šķīdumu ar ūdeni roku temperatūrā. Lielu virsmu dezinfekcijai noslaukot mēs iesakām pielietot divu spaiņu metodi vai līdzīgu pieeju ar atkārtotu slaucīšanu. Medicīnisko ierīču virsmas noslaucīt ar mitru drānu. Ievērot vienmērīgu līdzekļa pielietojumu uz visas virsmas.
Brīdinājumi: Iztukšoto iepakojumu var nodot otrreizējai pārstrādei.

LOT ⌛ skatīt uz iepakojuma.

Bīstami. Izraisa nopietnus acu bojājumus. Kairina ādu. Ļoti toksisks ūdens organismiem. Izmantot aizsargcimdus un acu aizsargus/sejas aizsargus. Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību. SASKARE AR ACIM: uzmanigi izskalot ar udeni vairakas minutes. Iznemt kontaktlecas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Noskalot ādu ar ūdeni/dušā. Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. Atbrīvoties no satura/tvertnes bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT FD 312 Paviršių dezinfekcija

FD 312 yra itin veiksmingas, bealdehidinis koncentratas, skirtas neinvazinių medicinininių gaminių, pvz., apžiūros kėdžių, rentgeno aparatų ir t. t., paviršiams bei plaunamiems paviršiams ir daiktams (grindims, gydytojo kabineto inventoriui, sienoms ir t. t.) dezinfekuoti irvalyti vienu metu. FD 312 yra tausojanti. Pasižymi maloniu kvapu.
Sudėtis: 100 g FD 312 yra: 6,5 g alkil-benzil-dimetil-amonio chlorido, 5 - 15 g nejoninių tensidų, < 5 g šarminių valymo komponentų, < 5 g kompleksinių, heksil cinnamal, linalool, butil-fenil metilo propional ir pagalbinių medžiagų vandens tirpalas.
Poveikio spektras: baktericidas, veikiantis tuberkuliozės lazdeles, levuroucidas[1], ribotai virucidinis[2] (apvalkalėtieji virusai, tokie kaip Vaccinia virusai, įsk. HBV, HCV, ŽIV bei neapvalkalėtieji virusus, tokie kaip noro virusus[3]). **VAH/DGHM sąrašas.** Patikrintas pagal EN 13727, EN 13624, EN 14476 standartus.

[1] Patikrinimas su candida albicans.

[2] Pagal RKI (Robert'o Koch'o instituto) rekomendacijas (Federalinis sveikatos t. 47, 62-66, 2004).

[3] Patikrinta su MNV surogatiniu virusu.

Naudojimo būdas: FD 312 naudojamas kaip 1 % tirpalas; poveikio pasireiškimo laikas - 15 minučių. Tirpalo paruošimas: pavyzdžiui, atmatuokite 80 ml FD 312 naudodami specialią stiklinę (žyma atitinka 20 ml) ir įpilkite į 8 litrus vandens. Trumpalaikė dezinfekcija, naudojant 2 % tirpalui, įvyksta per 5 minutes (žr. DE lentelę).
FD 312 negalima maišyti su įprastiniais buitiniais valikliais. Tirpalas maišomas naudojant drungną vandenį. Didelių plotų dezinfekavimui rekomenduojame dviejų kibirų metodą arba panašias drėgnojo valymo procedūras. Medicininių prietaisų paviršius šluostyti su drėgna šluoste. Apdorojamus paviršius sudrėkinti būtina tolygiai.
Nurodymai: Išplautą pakuotę atiduokite perdirbimui.

LOT ⌛ žr. Užrašą.

Pavojinga. Smarkiai pažeidžia akis. Dirgina odą. Labai toksiška vandens organizmams. Mūvėti apsaugines pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones. Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją. PATEKUS I AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Odą nuplauti vandeniu/čiurkšle. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

RU FD 312 Средство для дезинфекции поверхностей

FD 312 - это высокоэффективный, не содержащий альдегидов концентрат для одновременной дезинфекции и очистки поверхностей таких не инвазивных медицинских изделий, как: медицинские кресла, рентгеновские аппараты и т.д. а также таких моющихся поверхностей и предметов, как: полы, медицинский инвентарь, стены и т.п. FD 312 бережно действует на материалы. Приятный запах.
Состав: 100 г средства FD 312 содержат 6,5 г алкилбензилдиметиламмония хлорида, а также 5 – 15 г анионоактивных поверхностно-активных веществ, < 5 г щелочных очищающих компонентов, < 5 г комплексообра-зующих добавок, Гексил циннамал, Линалоол, Бутилфенил метилпропионал, вспомогательные вещества и воду.
Спектр действия: бактерицид, туберкулоцид, левуроцидно[1], вируцид с ограниченным действием[2] (вирусы с оболочкой, типа Vaccinia-вирусов, вкл. вирусы гепатита В, гепатита С и ВИЧ а также безоболочечные вирусы типа Noro-вируси[3]). **Занесен в список VAH/DGHM.** Проверено в соответствии с EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Испытания проводились с Кандида альбиканс.

[2] В соответствии с рекомендацией Института Роберта Коха (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3] Тест със сурогатния вирус MNV.

Применение: Средство FD 312 применяется в виде 1 %-ного раствора при соблюдении времени воздействия 15 минут. Для этого с помощью мерного стаканчика в крышке (отметка соответствует 20 мл) необходимо отмерить, например, 80 мл средства FD 312 и развести водой до 8 литра. Быстрая дезинфекция при помощи 2 %-ного раствора за 5 минут (см. таблицу в DE).
Препарат FD 312 запрещается смешивать с бытовыми моющими средствами. Разбавить препарат в теплой воде. Мы рекомендуем использовать метод двух ведер или подобный метод влажной уборки. Поверхности мед. приборов протирать влажной тряпкой. Следить за равномерным увлажнением обрабатываемых поверхностей.

LOT ⌛ см. печать.

Опасность. Вызывает тяжелые повреждения глаз. Вызывает раздражение кожи. Очень ядовит для водных организмов. Носить защитные перчатки и защитные очки/маску. При раздражении или сыпи на коже: проконсультироваться у врача/обратиться за врачебной помощью. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: в течение нескольких минут осторожно промыть глаза водой. При наличии контактных линз, по возможности, снять их. Продолжить промывать глаза. Кожу омыть водой / принять душ. Хранить емкость плотно закрытой в хорошо проветриваемом месте. Подавать содержимое/емкость в качестве специального вида отходов.

BG FD 312 Дезинфектант за повърхности

FD 312 е високоефективен, безалдехиден концентрат за едновременна дезинфекция и почистване на повърхности на неинвазивни медицински продукти като манипулационни столове, рентгенови апарати и т.н., както и на миещи се повърхности и инвентар като подове, мебели в кабинета, стени и т.н. FD 312 е щадящ материала. Има приятен аромат.
Състав: 100 g FD 312 съдържат: 6,5 g алкил-бензил-диметил амониев хлорид, 5 - 15 g нейонни тензиди, < 5 g алкални почистващи компоненти, < 5 g комплексообразуватели и помощни вещества, както и хексилцинамал, бутилфенилметилпропионал и линалоол във воден разтвор.
Спектър на действие: Бактерицидно вкл. ТБК, левуроцидно[1], ограничено вирусоцидно[2] (вируси с обвивка като вируси Vaccinia, вкл. HBV, HCV и HIV както и вируси без обвивка като вируси Noro[3]). **Списък VAH/DGHM.** Изпитано съгласно EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Тест с Кандида альбиканс.
[2] Съгласно препоръката на Института "Robert Koch" (Bundesgesundheitsb. 47, 62-66, 2004).
[3] Тест със сурогатния вирус MNV.

Употреба: FD 312 се използва като 1 %-ов разтвор с време на експозиция от 15 минути. Отмерете напр. 80 ml FD 312 с мерителната чашка в капачката (маркировката отговаря на 20 ml) и долейте с вода до 8 литра. Бърза дезинфекция при 2 % и 5 минути (вижте таблицата на немски език).
FD 312 не трябва да се смесва с обикновени домакински почистващи препарати. Приготвяйте работните разтвори с топла вода. За дезинфекцията чрез забърсване на големи площи препоръчваме използването на подходящ метод за влажно забърсване. Дезинфекцирайте повърхностите на медицинските продуктис мокро забърсване. Следете за равномерно намокряне на третираните повърхности.
Указания: Предавайте почистените опаковки за рециклиране.

LOT ⌛ виж маркировката.

Опасно. Предизвиква сериозно увреждане на очите. Предизвиква дразнене на кожата. Силно токсичен за водните организми. Използвайте предпазни ръкавици и предпазна маска за лице. При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. Облейте кожата с вода/вземете душ. Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. Съдържанието/съдът да се изхвърли на място за събиране на опасни или специални отпадъци.

RO FD 312 Dezinfecția suprafețelor

FD 312 este un concentrat fără aldehide extrem de eficient pentru dezinfecția și curățarea suprafețelor produselor medicale non-invaziveprecum scaunele de tratament, echipamentele cu raze X etc. precum și a suprafețelor și obiectelor care se pot spăla, precum pardoseli, obiecte din inventarul cabinetului, pereți etc. FD 312 nu este agresiv față de materiale. Miros plăcut.
Compoziție: 100 g FD 312 conțin: 6,5 g clorură de alchil-benzil-dimetil-amoniu, 5 – 15 g surfactanți neionici, < 5 g componente alcaline de curățare, < 5 g agenți de complexare, produși auxiliari precum hexil cinnamal, butilfenilmetilpropionaldehidă și linalool în soluție apoasă.
Spectru de acțiune: Bactericid incl. Tb, levuricid[1], virucid limitat[2] (virusuri încapsulate precum virusurile Vaccinia, incl. HBV, HCV și HIV și virusuri neîncapsulate precum norovirusuri[3]). **Lista VAH/DGHM.** Verificat conform EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Analiză cu Candida albicans.
[2] Conform recomandării RKI (Robert Koch Institut) (Monitorul federal pt. sistemul de sănătate 47, 62-66, 2004).
[3] Analiză pe virusul-surogat MNV.

Utilizare: FD 312 se utilizează sub formă de soluție 1 % la un timp de acționare de 15 de minute. De ex. în acest scop se dozează 80 ml FD 312 cu paharul gradat din capac (marcajul corespunde la 20 ml) și se umple cu apă până la 8 litri. Dezinfecție rapidă la concentrație de 2 % și timp de acționare 5 min. (a se vedea tabelul din DE).
Nu se permite amestecarea FD 312 cu produse de curățare pentru menaj uzuale din comerț. Soluțiile pentru utilizare se prepară cu apă la temperatura corpului. Pentru dezinfecția prin ștergere a unor suprafețe mai mari recomandăm utilizarea unui procedeu adecvat de ștergere umedă. Suprafețele produselor medicale se șterg umed. Se va avea în vedere umezirea uniformă a suprafețelor tratate.
Indicații: Reciclați ambalajele curățate.

LOT ⌛ vezi inscripția.

Pericol. Provoacă leziuni oculare grave. Provoacă iritarea pielii. Foarte toxic pentru mediul acvatic. Purtați mănuși de protecție/echipament de protecție a ochilor/- a feței. În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș. Aruncați conținutul/recipientul la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

TR FD 312 Yüzey Dezenfeksiyonu

FD 312, hasta koltuklarıyla rontgen cihazlarının ve benzeri non-invazif medikal urunlerin yuzeylerinin ve ayrıca yıkanabilir yuzeyler ve nesnelerin (orneğin zeminlerin, muayenehane envanterlerinin, duvarların) eş zamanlı olarak temizlenmesine ve dezenfekte edilmesine yarayan, cok etkili ve aldehitsiz bir konsantredir. FD 312 materyallere karşı yumuşaktır. Hoş kokuludur.
Bileşimi: 100 g FD 312: su esaslı çözelti içerisinde 6,5 g alkil dimetil benzil amonyum klorür, 5 - 15 g iyonik olmayan yüzey etken maddeler, < 5 g alkali temizlik bileşenleri, < 5 g kompleks yapıcılar, heksil sinnamal, linalool, butilfenil metilpropional, koku maddeleri ve yardımcı maddeler içerir.
Etki **spektrumu**: Tb dahil bakterisit, levürosit[1], sınırlı ölçüde virüsit[2] etkilidir (HBV, HCV ve HİV dahil vaksinia virüsü türünden zarflı virüsler ile norovirüs türünden zarfsız virüsler[3]). VAH/DGHM listesi. EN 13727, EN 13624, EN 14476 normlarına göre test edilmiştir.

[1] Candida albicans ile test edilmiştir.
[2] RKİ'nün (Robert Koch Enstitüsü) tavsiyeleri doğrultusunda(Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
[3] MNV test virüsü üzerinde test edilmiştir.

Uygulama: FD 312 DGHM uyarınca 15 dakikalık bir etki süresine göre % 1'lik çözelti şeklinde hazırlanır. Bunun için kapaktaki ölçek yardımıyla 80 ml FD 312 dozlayın (işaret 20 ml'ye tekabül eder) ve suyla 8 litreye tamamlayın. Kısa süreli dezenfeksiyon için % 2'yle 5 dkk uygulama yapılır (tabloya bakın DE).
FD 312 piyasada satılan ev temizliği maddeleriyle karıştırılamaz. Çalışma çözeltilerini ılık suyla hazırlayın. Büyük yüzeylerin silme dezenfeksiyonunda uygun bir ıslak silme işlemi uygulanmasını tavsiye ediyoruz. Tıbbi ürünlerin yüzeylerini nemli olarak silin. Uygulama yapılan yüzeyin eşit bir şekilde ıslanmasına dikkat edin.
Notlar: Temizlenmiş ambalajları dönüşüme kazandırın.

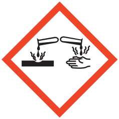
LOT ⌛ Tarih baskısına bakın.

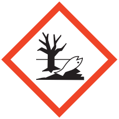
Tehlikeler. Gözlere ciddi zarar vermektedir. Cilt tahrişlerine neden olmaktadır. Su organizmaları için çok zehirli. Koruyucu eldiven ve göz koruması/yüz koruması kullanın. Cilt reaksiyonlarında veya döküntülerinde: Tıbbi tavsiye/tıbbi yardım alın. GÖZLER İLE TEMASTA: Bir kaç dakika su ile nazikçe yıkayın. Mümkün olduğunca lensleri uzaklaştırın. Yıkamaya devam edin. Cildi su ile yıkayın/duş alın. Kabı sıkı kapatarak iyi havalanan bir yerde muhafaza ediniz. İçeriği sorunlu atık imhasına iletin.

FD 312

⚠

DE	Flächen-Desinfektion
EN	Surface disinfection
FR	Désinfection des surfaces
IT	Disinfezione di superfici
ES	Desinfección de superficies
PT	Desinfecção de superfícies
NL	Oppervlakte-desinfectie
SV	Yt-desinfektion
FI	Pintojen desinfiointiaine
NO	Overflate-desinfeksjon
DA	Overflade-desinfektion
EL	Απολύμανση επιφανειών
PL	Dezynfekcja powierzchni
CS	Dezinfekce ploch
SK	Dezinfekcia plôch
SL	Površinska dezinfekcija
HR	Dezinfekcija površina
HU	Felületi fertőtlenítés
EE	Pindade desinfitseerija
LV	Virsmu dezinfekcijas līdzeklis
LT	Paviršių dezinfekcija
RU	Средство для дезинфекции поверхностей
BG	Дезинфектант за повърхности
RO	Dezinfecția suprafețelor
TR	Yüzey Dezenfeksiyonu





Alkyl-benzyl-dimethyl ammoniummchloride, CAS-No. 68391-01-5

CE 0297

E.312.08.02.50-2015-07

DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Straße 17
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
Tel: +49 7142 705-0
info@duerr.de · www.duerr.de
Made in Germany

DÜRR
DENTAL

DE FD 312 Flächen-Desinfektion

FD 312 ist ein hochwirksames, aldehydfreies Konzentrat für die gleichzeitige Desinfektion und Reinigung der Oberflächen von nicht invasiven Medizinprodukten wie Behandlungsstühlen, Röntgengeräten, etc. sowie von abwaschbaren Flächen und Gegenständen wie Fußböden, Praxisinventar, Wände, etc. FD 312 ist materialschonend. Angenehme Duftnote.
Zusammensetzung: 100 g FD 312 enthalten: 6,5 g Alkyl-benzyl-dimethyl-ammoniumchlorid, 5 - 15 g nichtionische Tenside, < 5 g alkalische Reinigungskomponenten, < 5 g Komplexbildner, Hexylcinnamal, Linalool, Butylphenylmethylpropional, Duft- und Hilfsstoffe in wässriger Lösung.
Wirkungsspektrum: Bakterizid, tuberkulozid, levurozid[1], begrenzt viruzid[2] (behüllte Viren wie Vaccinia-Viren inkl. HBV, HCV und HIV sowie unbehüllte Viren wie Noro-Viren[3]). **VAH/DGHM Liste. ÖGHMP-Verzeichnis. IHO Viruzidie-Liste.** Geprüft gemäß EN 13727, EN 13624, EN 14476.
Anwendung: FD 312 wird als 1 %ige Lösung bei einer Einwirkzeit von 15 Minuten eingesetzt. Dazu z. B. 80 ml FD 312 über Messbecher im Verschluss (Markierung entspricht 20 ml) dosieren und mit Wasser auf 8 Liter auffüllen. Kurzzeitdesinfektion bei 2 % und 5 Min. (siehe Tebelle).

Anwendung	Konzentration	Einwirkungszeit
Flächendesinfektion in Krankenhaus und Praxis (nach VAH/DGHM)	1 % 2 %	15 Min. 5 Min.
Bakterien, Hefepilze[1]	1 %	15 Min.
Tb-Bakterien	1 %	1 Std.
Vaccinia-Viren inkl. HBV, HCV und HIV[2]	1 %	5 Min.
Noro-Viren[3]	4 %	30 Min.

[1] Prüfung mit Candida albicans.
[2] Gemäß Empfehlung des RKI (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
[3] Prüfung am Surrogatvirus MNV.

FD 312 darf nicht mit handelsüblichen Haushaltsreinigern vermischt werden. Gebrauchslösungen mit handwarmem Wasser ansetzen. Für die Wischdesinfektion großer Flächen empfehlen wir ein geeignetes Nasswischverfahren zu verwenden. Oberflächen von med. Geräten feucht wischen. Auf gleichmäßige Benetzung der behandelten Flächen achten.
Hinweise: Gereinigte Verpackungen dem Recycling zuführen.

LOT ⌛ siehe Aufdruck.

Gefahr. Verursacht schwere Augenschäden. Verursacht Hautreizungen. Sehr giftig für Wasserorganismen. Schutzhandschuhe und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Inhalt/Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

D: Biozid-Reg.-Nr. 21211

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512 572834
Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL AG, Seestraße 108,
9326 Horn, Switzerland ☎ +41 71 8441030, **CHZN1013**

EN FD 312 Surface disinfection

FD 312 is a highly effective, aldehyde-free concentrate for simultaneous disinfection and cleaning of the surfaces of non-invasive medical devices, such as dental chairs, X-ray machines, etc. and of washable surfaces and objects such as floors, clinic inventory, walls, etc. FD 312 is gentle on materials. It has a pleasant fragrance.
Composition: 100 g FD 312 contain 6,5 g alkyl-benzyl-dimethyl-ammoniumchloride, 5 - 15 g nonionic tensides, < 5 g alkaline cleansing compounds, < 5 g complexing agents, hexyl cinnamal, linalool, butyl phenyl methyl propional, fragrances and auxiliary agents in aqueous solution.
Effective spectrum: Bactericidal, tuberculocidal, yeasticidal[1], limited virucidal activity[2] (encapsulated viruses such as vaccinia viruses, incl. HBV, HCV, HIV as well as non-encapsulated viruses, such as noro viruses[3]). **List of VAH/DGHM.** Tested in accordance with EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Testing with Candida albicans.
[2] In accordance with the recommendations of the RKI (Robert Koch Institute) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
[3] Test for MNV surrogate virus.

Directions for use: FD 312 is used in the form of a 1% solution with a contact time of 15 minutes. For this purpose measure out, for example, 80 ml FD 312 via the measuring beaker in the cap (mark corresponds to 20 ml) and make up to 8 litres with water. For fast disinfection use a 2% strength and 5 min contact time (see Table in DE).
FD 312 should not be mixed with ordinary household detergents. Solutions for use should be made up with lukewarm water. We recommend wet mopping using suitable equipment in order to disinfect larger areas. Wet wipe the surfaces of medical equipment. Ensure that even wetting of the treated surfaces takes place.
Caution: Put cleaned packaging in the recycling bin.

LOT ⌛ see imprint.

Danger. Causes serious eye damage. Causes skin irritation. Very toxic to aquatic life. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.
14 Linnwell Way – Telford Way Industrial Estate Kettering,
Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

FR FD 312 Désinfection des surfaces

Le FD 312 est un concentré hautement efficace et sans aldéhyde pour le nettoyage désinfectant des surfaces de dispositifs médicaux non invasifs tels que les fauteuils d'examen, les appareils de radiographie, etc., ainsi que des surfaces et objets lavables tels que les sols, le mobilier du cabinet, les murs, etc. FD 312 est doux pour les matériaux. Senteur agréable.
Composition: Le FD 312 contient 6,5 g du alkyle-benzyle-diméthyle chlorure d'ammonium, 5 - 15 g des tensio-actifs non ioniques, < 5 g des agents alcalins, < 5 g des agents complexants, hexyle cinnamal, linalool, butyl-phényl méthyl propional, matières odorantes et agents auxiliaires dans une solution aqueuse.
Spectre d'activité: Bactéricide, tuberculocide, levuricide[1], action virucide limitée[2] (virus enveloppés tels que virus de la vaccine et VHB,

VHC, VIH ainsi que virus sans enveloppe tels que norovirus[3]). **Liste VAH/DGHM.** Ce produit a été contrôlé selon les prescriptions des normes EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Test réalisé avec des Candida albicans.
[2] Conformément aux recommandations du RKI (Institut Robert Koch, Allemagne) (Bulletin fédéral de santé 47, 62-66, 2004).
[3] Test sur le succédané VMN.

Mode d'emploi: Le FD 312 est utilisé sous forme de solution à 1 % en observant une durée d'action de 15 minutes. Doser par exemple 80 ml de FD 312 au moyen d'une mesurette dans le bouchon (le marquage correspond à 20 ml) et remplir d'eau afin d'obtenir 8 litres. Temps de désinfection court avec 2 % et 5 min. (cf. référer au tableau dans DE).
Ne pas mélanger le FD 312 aux détergents ménagers usuels. Préparer la solution d'emploi avec de l'eau chaude (température supportée par les mains). Pour la désinfection par essuyage des surfaces importantes, il est conseillé d´utiliser des procédés de nettoyage mouillé adaptés avec des instruments de nettoyage à larges surfaces. Essuyer les surfaces des appareils médicaux avec un linge humide. Veiller à la répartition homogène du produit sur les surfaces à traiter.
Précautions: Envoyer les emballages nettoyés au recyclage.

LOT ⌛ voir le marquage.

Danger. Provoque des lésions oculaires graves. Provoque une irritation cutanée. Très toxique pour les organismes aquatiques. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer la peau à l'eau/se doucher. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

DÜRR DENTAL FRANCE, 8, rue Paul Héroult,
92500 Rueil-Malmaison, France ☎ +33 155691150

IT FD 312 Disinfezione di superfici - Uso Civile

FD 312 e un concentrato privo di aldeidi altamente efficace per la disinfezione e la pulizia simultanea delle superfici di prodotti medici non invasivi, quali poltrone di riuniti, apparecchi per radiografie, ecc., nonche di superfici e oggetti lavabili come pavimenti, attrezzature di laboratorio, pareti, ecc. FD 312 è delicato sui materiali. Piacevole profumazione.
Composizione: 100 g contengono: 6,5 g benzalconio cloruro, 5 - 15 g tensioattivi non-ionici, < 5 g detergenti alcalini, < 5 g agenti complessi (< 5 g) esil cinnamal, linalool, butil fenil metil propional, sostanze odoranti e sostanze ausiliarie in soluzione acquosa.
Spettro d'azione: Battericida, tubercolocida, lieviticida[1]), limitatamente virucida[2]) (virus capsulati come vacciniavirus, compresi HBV, HCV e HIV ma anche contro i virus non capsulati, quali gli norovirus[3])). **Lista VAH/DGHM.** Testato secondo le norme EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Test con Candida albicans.
[2] Secondo la raccomandazioni dell'RKI (Robert Koch Institut) (Dipartimento Salute Federale 47, 62-66, 2004).
[3] Test su surrogato MNV.

Uso: FD 312 viene impiegato come soluzione al 1 % con un tempo di azione di 15 minuti. A tale scopo dosare ad es. 80 ml di FD 312 mediante il tappo graduato (il contrassegno corrisponde a 20 ml) e diluire in 8 litro d'acqua. Disinfezione a breve termine al 2 %/ 5 min. (si veda la tabella al punto DE).
FD 312 non deve essere mescolato con i detersivi per la casa comunemente in commercio. Preparare la soluzione con acqua tiepida. Per le grosse superfici consigliamo il moetodo die due secchio procudimenti simile. Inumidire e pulire le superfici di apparecchi medicali. Accertarsi che le superfici trattate siano inumidite in modo uniforme.
Precauzioni: Smaltire l'imballaggio pulito in appositi contenitori per la raccolta differenziata.

LOT ⌛ vedi stampo.

PRES. MED. CHIR. REG. NR. 14765 MINISTERO DELLA SANITÀ

Pericolo. Provoca gravi lesioni oculari. Provoca irritazione cutanea. Molto tossico per gli organismi acquatici. Indossare guanti e protezioni per gli occhi e per il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.
Via Dell'Artigianato n. 8, I-20053 Muggiò (Mi), Italy
☎ +39 0395970300

ES FD 312 Desinfección de superficies

FD 312 es un concentrado altamente eficaz sin aldehidos para la desinfeccion y limpieza simultanea de las superficies de productos sanitarios no invasivos como sillones, equipos de rayos X, etc. asi como de superficies y objetos lavables como suelos, mobiliario de consulta, paredes, etc. FD 312 cuida los materiales. Posee una agradable fragancia
Composición: 100 g contienen 6,5 g alquil-bencil-dimethil chloruro de amonio, 5 - 15 g tensioactivos no iócicos, < 5 g componentes de detergentes alcalinos, < 5 g agentes comlejantes, hexilo cinamal, linalool, butil fenil metil propional, aromáticos y sustancias auxiliares en solución acuosa.
Espectro de acción: Bactericida, tuberculocida, levurocida[1]), virucida de acción limitada[2]) (virus con envoltura, como los virus de la vaccinia, además de los virus VHB, VHC, VIH así como virus sin envoltura como los norovirus[3])). **Lista de la VAH/DGHM.** Probado según las normativas EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Ensayo realizado a Candida albicans.
[2] Conforme a la recomendación del RKI (Robert Koch Institut) (Adm. Federal de la Salud Pública 47, 62-66, 2004).
[3] Prueba de los virus VMN.

Modo de empleo: EL FD 312 se emplea como solución al 1 % con un tiempo de acción de 15 minutos. Para ello se dosifican, por ej. 80 ml de FD 312 con la probeta graduada en el tapón (la marca corresponde a 20 ml) y se llena con 8 litros de agua. La desinfección rápida se realiza empleando una solución al 2 % durante 5 min. (ver tabla en DE).
El FD 312 no debe ser mezclado con los medios de limpieza domésticos habituales en el mercado. Preparar soluciones de uso con agua como máximo tibia. Para la desinfección de grandes superficies recomendamos un método adecuado de limpieza en húmedo. Pase un paño humedecido con la solución por las superficies de los equipos médicos, cuidando que las superficies tratadas se humedezcan uniformemente.
Precausiones: Llevar el envase limpio al ligar de reciclado.

LOT ⌛ véase lo grabado.

Peligro. Provoca lesiones oculares graves. Provoca irritación cutánea. Muy tóxico para los organismos acuáticos. Usar guantes/gafas/máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Aclararse la piel con agua/ducharse. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

PT FD 312 Desinfecção de superfícies

FD 312 é um concentrado altamente eficaz que não contém aldeídos, para desinfeção e limpeza simultâneas das superfícies dos dispositivos médicos não invasivos, como cadeiras de tratamento, aparelhos de radiografia, etc., bem como de frascos laváveis e objetos, pisos, equipamentos de consultórios médicos, paredes, etc. FD 312 poupa o material. Com fragrância agradável.
Composição: 100 g FD 312 contém 6,5 g de cloreto de alquil-benzil-dimentilamónio, 5 - 15 g tensioactivos não iónicos, < 5 g componentes de limpeza alcalinos, < 5 g gerador de complexos, hexil cinnamal, linalool, butil-fenil metil propional, substâncias odorantes e substâncias auxiliares em solução aquosa.
Espectro de acção: Bactericida, incl. tuberculose, leveduricida[1]), acção virucida limitada[2]) (vírus com invólucro como os Vaccinia-vírus, incluindo os HBV, HCV, HIV bem com os vírus sem invólucro como os Norovírus[3])). **Lista da VAH/DGHM.** Testado segundo EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Teste com Candida albicans.
[2] Segundo a recomendação do RKI (Robert Koch Institut) (directriz alemã Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
[3] Teste do vírus MNV.

Forma de aplicação: FD 312 é usado como solução de 1 % com um tempo de acção de 15 minutos. Dosear, por exemplo, 80 ml de FD 312 com a ajuda do copo de medida no fecho (marcação corresponde a 20 ml) e adicionar água por forma a obter 8 litros. Desinfecção rápida a 2 % e 5 min. (ver tabela em DE).
FD 312 não pode ser misturado com produtos comuns de limpeza doméstica. Misturar a solução com água morna. Nós aconselhamos o método de „dois baldes" ou semelhante método de limpeza húmida. As superfícies de dispositivos médicos devem ser limpas a húmido. Humedecer as áreas tratadas uniformemente.
Nota: Enviar a embalagem para reciclagem depois de limpa.

LOT ⌛ veja a estampa.

Perigo. Provoca lesões oculares graves. Provoca irritação cutânea. Muito tóxico para os organismos aquáticos. Usar luvas de protecção e protecção ocular/protecção facial. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. Eliminar o conteúdo/recipiente, enviando-o(s) para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Distribuído em Portugal: DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

NL FD 312 Oppervlakte-desinfectie

FD 312 is een zeer effectief concentraat zonder aldehyde, voor de gelijktijdige desinfectie en reiniging van de oppervlakken van niet-invasieve medische hulpmiddelen, zoals behandelstoelen, röntgenapparaten, etc. FD 312 ontziet het materiaal. Bovendien ruikt het aangenaam.
Samenstelling: 100 g FD 312 bevat 6,5 g alkyl-dimethyl-benzylammoniumchloride, 5 - 15 g niet-ionische tensiden, < 5 g alkalische reinigingscomponenten, < 5 g complexvormende sustancies, hexyl cinnamal, linalool, butylfenyl methyl propional, geur- en hulpstoffen in waterige oplossing.
Werkingsspectrum: Bactericide, tuberculocide, levurocide1), begrensd virucide2) (omhulde virussen zoals vaccinia-virussen, incl. HBV, HCV, HIV, alsmede niet-omhulde virussen zoals noro-virussen3)). **VAH/DGHM-lijst.** Getest volgens EN 13727, EN 13624, EN 14476.
Gebruiksaanwijzing: FD 312 wordt als 1 %-oplossing gebruikt bij een minimale inwerktijd van 15 minuten. Doseer daartoe 80 ml FD 312 via maatbeker in de dop (markering komt overeen met 20 ml) en leng dit aan met water tot 8 liter. Sneldesinfectie bij 2 % en 5 min. (zie tabel in DE).
FD 312 niet met huishoudelijke reinigingsmiddelen mengen. Gebruiksoplossingen met handwarm water aanmaken. Voor de wisdesinfectie van grote oppervlakken adviseren wij gebruik te maken van geschikte natwismethoden. Oppervlakken van medische apparatuur vochtig afvegen. Let erop dat de behandelde oppervlakken gelijkmatig worden bevochtigd.

LOT ⌛ zie stempel.

Gevaar. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Veroorzaakt huidirritatie. Zeer giftig voor in het water levende organismen. Beschermende handschoenen en oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Huid met water afspoelen/afdouchen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

DÜRR DENTAL BELGIUM
Moldenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium ☎ +32 15616271

SV FD 312 Yt-desinfektion

FD 312 är ett högaktivt, aldehydfritt koncentrat för samtidig desinficering och rengöring av icke invasiv medicinsk utrustning som behandlingsstolar, röntgenapparater osv. samt tvättbara ytor och föremål som golv, mottagningsinventarier, väggar osv. FD 312 är materialskonande. Angenäm doft.
Sammansättning: 100 g FD 312 innehåller 6,5 g bensalkonklorid, 5 - 15 g icke joniska tensider, < 5 g alkaliska rengöringskomponenter, < 5 g komplexbildare, hexyl cinnamal, linalool, butyl-fenylmetyl propional, doftämnen och hjälpmedel i vattenlösning.
Effektivitetsspektrum: Baktericid, tuberkulocid, levurocid1), begränsad virucid2) (kapslade virus som vacciniavirus, inkl. HBV, HCV och HIV samt okapslade virus som norovirus3)). **VAH/DGHM-Lista.** Kontrolleat enligt EN 13727, EN 13624, EN 14476.

1) Kontroll med Candida albicans.
2) Enligt rekommendationer från RKI (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
3) Test för ersättningsvirus MNV.

Bruksanvisning: FD 312 används som 1 % lösning med en verkningstid på 15 minuter. Dosera t. ex 80 ml FD 312 med hjälp av doseringsbägaren i locket (en markering motsvara 20 ml) och fyll på med vatten upp til 8 lit. Korttidsdesinfektion med 2 % och 5 min. (se tabell i DE).
FD 312 får ej blandas med vanliga hushållsrengörare. Lösningen skall blandas med handvarmt vatten. För torkning av stora ytor rekommenderar vi en för er anpassad torkningsmetod. Ytor på medicinska instrument våttorkas. Det är viktigt att de behandlade ytorna fuktas jämnt.
Anmärkning: Rengjorda förpackningar kan återvinnas.

LOT ⌛ se stämpel.

Fara. Orsakar allvarliga ögonskador. Irriterar huden. Mycket giftigt för vattenlevande organismer. Använd skyddshandskar/ögonskydd/ansiktsskydd. Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Skölj huden med vatten/duscha. Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. Innehållet/behållaren lämnas till insamlingsställe för farligt avfall.

FI FD 312 Pintojen desinfiointiaine

FD 312 on erittäin tehokas, aldehyditön tiiviste, jota voidaan käyttää ei-invasiivisten lääkinnällisten tuotteiden kuten toimenpidetuolien, röntgenlaitteiden jne. pintojen sekä pestävien pintojen ja esineiden kuten lattioiden, vastaanottokalusteiden, seinien jne. samanaikaiseen desinfiointiin ja puhdistukseen. FD 312 on materiaalia säästävä. Sen tuoksu on miellyttävä.
Koostumus: 100 g FD 312 sisältää 6,5 g bensaalikoniumkloridi, 5 - 15 g ionittomia tensidejä, < 5 g emäksisiä puhdistuskomponentteja, < 5 g kompleksinmuodostajat, heksyyli cinnamal, linalool, butyylifenyyli metyyli propional, hajusteet ja apuaineet vetisenä liuoksena.
Vaikutusspektri: Tuhoaa bakteereita, myös tuberkuloosibakteeri, hiivasieniä tuhoava1), rajallisesti virusidinen2) (vaipalliset virukset kuten vacciniavirukset mukaan lukien HBV, HCV ja HIV ekä vaipattomat virukset kuten norovirukset3)). **VAH/DGHM-lista.** Testattu EN 13727, EN 13624, EN 14476 mukaan.

1) Testattu Candida albicansilla.
2) Testattu RKI:n suosituksesta (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl, 47,62-66,2004).
3) Testet for MNV surrogate virus.

Käyttö: FD 312:ta käytetään 1 %:sena liuoksena 15 minuutin vaikutusajalla. Tätä varten annostellaan esim. 80 ml FD 312:ta korkkia mitta-astiana käyttäen (merkintä vastaa 20 ml:aa) ja lisätään vettä 8 litraan asti. Lyhyen aikavälin desinfiointi 2 %:sella liuoksella ja 5 minuutin vaikutusajalla (katso taulukko kohdassa DE).
FD 312: a ei saa sekoittaa tavallisiin talouspuhdistusaineisiin. Liuokset tehdään haaleaan veteen. Pinnoille suositellaan kosteaa pyyhintää. Suurten pintojen desinfiointiin suositellaan sopivaa pyyhintä menetelmää. Pyyhi lääketieteellisten laitteiden pinnat kostealla pyyhkeellä. Varmista, että käytät ainetta tasaisesti käsiteltävillä pinnoilla.
Huom: Toimita puhdistettu pakkaus kierrätykseen.

LOT ⌛ katso leimaa.

Vaara. Vaurioittaa voimakkaasti silmiä. Ärsyttää ihoa. Erittäin myrkyllistä vesieliöille. Käytä suojakäsineitä/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Huuhdo/suihkuta iho vedellä. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljettuna. Hävitä sisältö/pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

NO FD 312 Overflate-desinfeksjon

FD 312 er et ekstremt effektivt, aldehydfritt konsentrat for samtidig desinfeksjon og rengjoring av overflater pa ikke-invasive medisinske produkter som f.eks. behandlingsstoler, rontgenapparater, etc. FD 312 er skansomt mot materialet. Behagelig lukt.
Sammensetning: 100 g FD 312 inneholder 6,5 g alkyl-benzyl-dimetyl-ammoniumklorid, 5 - 15 g nonionaktive tensider, < 5 g alkaliske rense-komponenter, < 5 g komplexdannere, heksyl cinnamal, linalool, butyl fenyl methyl propional, duft- og hjelpestoffer i vannoppløsning.
Virkningsspekter: Baktericid, tuberkulocid, levurocid1), begrenset virucid2) (vira med kappe som vaccinia-virus, inkl. HBV, HCV og HIV samt nakne virus som noro-virus3)). **VAH/DGHM-liste.** Kontrollert i henhold til EN 13727, EN 13624, EN 14476.

1) Kontroll med Candida albicans.
2) I samsvar med anbefaling fra RKI (Robert Koch Institut) (tysk helsetidend 47, 62-66, 2004).
3) Testet for MNV surrogate virus.

Anvendelse: FD 312 blir brukt som 1 % oppløsning med en virketid på 15 minutter. For dette doseres f. eks. 80 ml FD 312 ved hjelp av målebeger i låsen (markering tilsvarer 20 ml) og fylles opp med vann til 8 liter. Kortvarig desinfeksjon ved 2 % og 5 min. (se tabellen i DE).
Bland ikke FD 312 med andre rengjøringsmidler. Bruk ikke varmere vann enn lunkent. Ved flater på medisinsk utstyr må det brukes fuktig klut. Sørg for at flatene som behandles befuktes jevnt.
Henvisninger: Forpakningen resirkuleres etter at den er rengjort.

LOT ⌛ se innpreging.

Fare. Gir alvorlig øyeskade. Irriterer huden. Meget giftig for liv i vann. Bruk vernehansker og øye-/ansiktsbeskyttelse. Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Skyll/ dusj huden med vann. Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket. Innhold/ beholder leveres til gedkjent avfallsbehandlingsanlegg.

DA FD 312 Overflade-desinfektion

FD 312 er et hojeffektivt, aldehydfrit koncentrat til samtidig desinfektion og rengoring af overflader pa ikke-invasivt medicinsk udstyr, sasom behandlingsstole, rontgenudstyr, osv., samt vaskbare flader og genstande, sasom gulve, klinikinventar, vagge etc. FD 312 er skansom over for materialet. Behagelig duft.
Sammensætning: 100 g FD 312 indeholder 6,5 g benzalkoniumklorid, 5 - 15 g ikke-ioniserede tensider, < 5 g alkaliske rense-komponenter, < 5 g komplexdannere, hexcyl cinnamal, linalool, butyl phenylmethyl propional, duft- og hjælpestoffer i vandig opløsning.
Virkespektrum: Baktericid, tuberkulocid, levurocid1), begrænser virucid2) (indkapslede virusser som vacciniavirus, inkl. HBV, HCV og HIV samt uindkapslede virusser som noro-virusser3)). **VAH/DGHM-Liste.** Testet iht. EN 13727, EN 13624, EN 14476.

1) Kontrolleret med candida albicans.
2) Anbefalet af RKI (Robert Koch Institut) (de tyske sundhedsmyndigheder. 47, 62-66, 2004).
3) Testet på surrogat-virus MNV.

Anvendelse: FD 312 anvendes som en 1 % opløsning med en virketid på 15 minutter. Til det formål afmåles f.eks. 80 ml FD 312 med målebægeret i hætten (markeringen svarer til 20 ml), og der

fyldes op med vand til 8 liter. Korttids-desinfektion ved 2 % og 5 min. (se tabel i DE).
FD 312 må ikke blandes sammen med andre i hanelen værende rengøringsmidler. Opløsningen tilsættes håndvarmt vand. Til aftørringsdesinfektion af større flader anbefaler vi en egnet vådaftørringsmetode. Overflader på medicinsk udstyr aftørres med en fugtig klud. Vær op mærk som på, at der foretages en ensartet fugtning af de pågældende overflader.
Henvisning: Den rengjorte emballage skal afleveres til genbrug.

LOT ⌛ se prægning.

Farlig. Forårsager alvorlig øjenskade. Forårsager hudirritation. Meget giftig for vandlevende organismer. Bær beskyttelseshandsker og øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Skyl/brus huden med vand. Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. Indholdet/beholderen bortskaffes til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

EL FD 312 Απολύμανση επιφανειών

Το FD 312 είναι ένα πολύ δραστικό συμπύκνωμα που δεν περιέχει αλδεΰδη για την ταυτόχρονη απολύμανση και καθαρισμό επιφανειών μη επεμβατικών ιατροτεχνολογικών προϊόντων, όπως καρέκλες θεραπείας, ακτινοσκοπικός εξοπλισμός, κ.λπ., καθώς και επιφανειών και αντικειμένων που επιδέχονται καθαρισμό, όπως δάπεδα, εξοπλισμός ιατρείου, τοίχοι κ.λπ.Το FD 312 προστατεύει τα υλικά. Ευχάριστο άρωμα
Σύσταση: 100 g FD 312 περιλαμβάνουν: 6,5 g αλκυλο-βενζυλο-διμεθυλο-χλωριούχο αμμώνιο, μη ιονικά, 5 – 15 g μη ιονικά τασιενεργά, < 5 g αλκαλικά καθαριστικά, < 5 g συστατικά, 2-βενζυλιδενοκτανάλη, 3,7-διμεθυλ-οκταδιεν-2,6-όλη-3, 2-(4-τριτ-βουτυλοβενζυλο) προπιοναλδεΰδη, βοηθητικές ουσίες και νερό.
Φάσμα επίδρασης: Βακτηριοκτόνο, φυματιοκτόνο, ζυμομυκητοκτόνο[1], περιορισμένα ιοκτόνο[2] (ιοί με περίβλημα πως ιοί Vaccinia, συμπ. HBV, HCV, HIV όπως επίσης και ιοί χωρίς περίβλημα όπως ιοί Noro[3]). **Κατάλογος VAH/DGHM**. Ελεγμένο σύμφωνα με τα πρότυπα EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Έλεγχος με albicans Candida.
[2] Σύμφωνα με τη σύσταση του RKI (Robert Koch Institut) (ομοσπονδιακος υγειονομικός κανονισμός 47, 62-66, 2004).
[3] Έλεγχος σε υποκατάστατο ιό MNV.

Εφαρμογή: Το FD 312 εφαρμόζεται ως διάλυμα 1 % για ένα δραστικο χρονικό διάστημα 15 λεπτών. Για το σκοπό αυτό χορηγήστε π.χ. 80 ml FD 312 μέσω του κύπελου μέτρησης στο καπάκι (η σήμανση αντιστοιχεί σε 20 ml) και συμπληρώστε με 8 λίτρο νερό. Απολύμανση βραχέως χρόνου σε 2 % και 5 λεπτά. (βλ. πίνακα στο DE).
Το FD 312 δεν πρέπει να αναμιγνύεται με τα συνηθισμένα οικιακά καθαριστικά που κυκλοφορούν στο εμπόριο. Εφαρμόζετε τα χρησιμοποιούμενα διαλύματα με χλιαρό νερό. Για τη διεξοδική απολύμανση μεγάλων επιφανειών συνιστάται η μέθοδος δύο κάδων ή άλλη ανάλογη μέθοδος υγρού καθαρισμού. Επιφάνειες ιατρικών συσκευών να καθαρίζονται με υγρό σφουγγάρι. Να δίδεται προσοχή στην ομοιόμορφη εφύγρανση των επιφανειών προς απολύμανση.
Υποδείξεις: Η απόσυρση της χρησιμοποιημένης συσκευασίας να γίνεται στο σύστημα ανακύκλωσης.

LOT ⌛ βλ. Σφραγίδα.

Κίνδυνος. Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και προστασία ματιών/προσώπου. Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Ξεπλύνετε την επιδερμίδα με νερό/στο ντους. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

PL FD 312 Dezynfekcja powierzchni

FD 312 jest bardzo skutecznym, niezawierającym aldehydów koncentratem do jednoczesnej dezynfekcji i czyszczenia powierzchni nieinwazyjnych wyrobów medycznych, takich jak fotele zabiegowe, urządzenia RTG itp. FD 312 jest łagodny dla materiałów. Przyjemna nuta zapachowa.
Skład: 100 g FD 312 zawiera: 6,5 g chlorku alkilo-benzylo-dwumetylo-amonowego, 5 - 15 g niejonowe związki powierzchniowo czynne, < 5 g alkaliczne środki czyszczące, < 5 g czynniki kompleksotwórcze, związki kompleksotwórcze, hexyl cinnamal, linalool, butyl fenyl metylo propional i środki pomocnicze w roztworze wodnym.
Zakres działania: Działanie bakteriobójcze, przeciw prątkom gruźlicy, drożdżakobójcze[1], ograniczone wirusobójcze[2] (wirusy otoczkowe, takie jak wirusy krowianki, łącznie z HBV, HCV i HIV oraz wirusy bezotoczkowe takie jak norowirusy[3]). **Lista VAH/DGHM.** Sprawdzony zgodnie z normami EN 13727, EN 13624, EN 14476.

[1] Badanie z Candida albicans.
[2] Zgodnie z zaleceniem RKI (Instytutu Roberta Kocha) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
[3] Kontrola obecności wirusa zastępczego MNV.

Zastosowanie: Do czyszczenia i dezynfekcji stosować 1-procentowy roztwór preparatu FD 312 przez 15 minut. Przykładową dawkę 80 ml FD 312 odmierzyć miarką znajdującą się w zamknięciu (zaznaczenie wskazuje objętość 20 ml), a następnie dopełnić wodą do 8 litrów. Dezynfekcja krótkotrwała przy 2 % i 5 min. (patrz tabela w DE).
Preparatu FD 312 nie wolno mieszać z innymi środkami, powszechnie dostępnymi w handlu. Roztwór użytkowy przygotować przy użyciu ciepłej wody. Do dezynfekcji większych powierzchni zaleca się przygotowanie dwóch wiader z płynem lub inną, równie skuteczną metodę. Powierzchnie urządzeń med. wycierać na mokro. Zwracać uwagę na równomierne zwilżenie czyszczonych powierzchni.
Wskazówki: Umyte opakowanie poddać recyklingowi.

LOT ⌛ patrz nadruk.

Niebezpieczeństwo. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Działa drażniąco na skórę. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. Stosować rękawice ochronne i ochronę oczu/ochronę twarzy. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Zawartość/pojemnik dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

CS FD 312 Dezinfekce ploch

FD 312 je vysoce účinný koncentrát bez obsahu aldehydů určený k současné dezinfekci a čištění povrchů neinvazivních zdravotnických